

BON DE COMMANDE AU PRIX DE LANCEMENT

à découper et à retourner
avant le **31 décembre 2009** avec votre chèque à
**l'Ostal del libre, 32 Cité Clairvivre, BP 602,
15006 AURILLAC Cedex**

Mlle, Mme, Monsieur (prénom nom) :

.....

adresse postale :

.....

.....

téléphone :

commande exemplaires de **LAS VAISSAS AVIÁN
FOLHAT** au prix de **13,00 €** l'exemplaire + port

Port et emballage : pour 1 exemplaire : 2,22 € ; pour
2 exemplaires 3 € ; 3 à 4 exemplaires : 4 € ; 5 à 10
exemplaires : 5 € ; **franco** pour 11 exemplaires et
plus.

**Si vous souhaitez venir retirer l'ouvrage à l'Ostal del
libre**, ne comptez pas de port et cochez cette case

Montant de la commande : 13 € × =

+ port = **total 1** :

Je commande également (autres titres de Fèliç Daval
ou de la collection RACONTES) :

.....

.....

Montant de ma commande complémentaire :

= + port : **2,50 €** = **total 2** :

Montant total (total 1 + total 2) =

Ci-joint mon chèque de €, daté, signé,
à l'ordre de l'Ostal del libre.

Signature :

Las Vaissas avián folhat, Fèliç Daval

Préface de Marie-Jeanne Verny

éditeur : l'Ostal del libre, collection RACONTES

ISBN : 978-2-914662-13-0

code EAN : 9782914662130

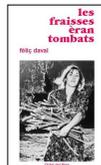
Format : 12 × 19 cm, 226 pages
Broché, couverture quadrichromie

**Prix de lancement
jusqu'au 31 décembre 2009 :**
13,00 €

Prix public à partir du 1^{er} janvier 2010 : 14,50 €

Également de Fèliç Daval...

le roman dont *Las Vaissas avián folhat* est la suite :



Les Fraissas èran tombats, préface de
Pèire Boissiera, illustrations de Felipe
Sabatièr. Ostal del libre (hors collection),
248 p. avec notes occitan-français (**reprint,
tirage limité**). ISBN : 978-2-914662-12-3.
Prix de lancement jusqu'au 31/12/2009 :
14,50 € (prix public au 01/01/2010 : 15 €).



et un recueil de nouvelles contemporaines :
Les Ômes de l'eclair, préface de Rogièr
Teulat. Edition IEO Cantal, Collection A tots,
136 p. avec notes occitan-français.
ISBN : 2-85910-052-0 **9,00 €**

Autres ouvrages de la collection RACONTES...

Femnas, Josí Guilhòt (oc auv), avec CD **18,00 €**

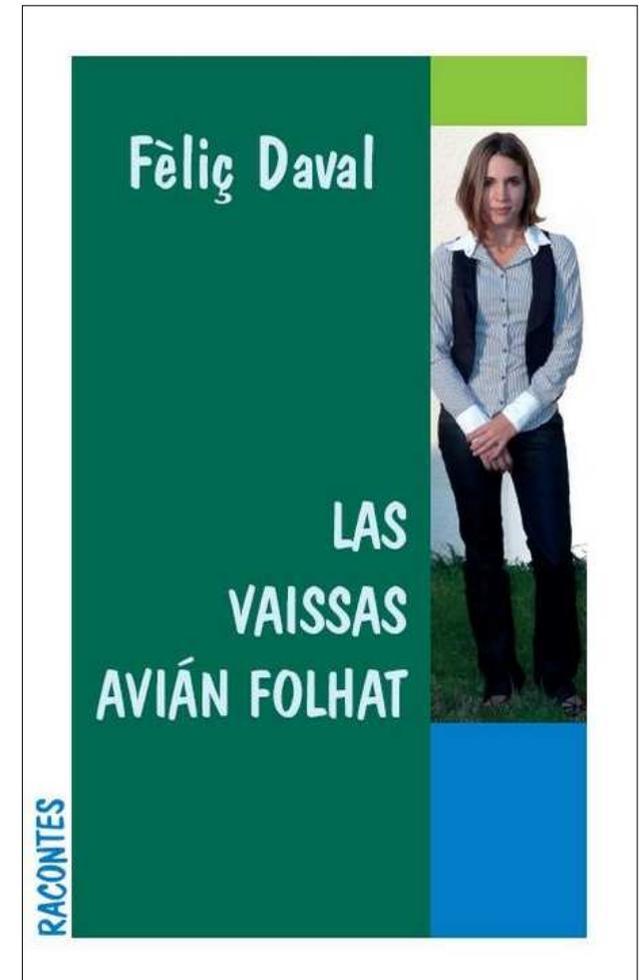
Racontes per gardar la santat, J. Vezole, (oc lg) **13,50 €**

Contes pas tròp messorguièrs, J. Vezole, (oc lg) **12,20 €**

Las Vias priondas de la memòria, Marcela Delpastre, (oc
lim) **18,30 €**

Lo Pè-ranquet del solelh, P. Lagarda, (oc lg) **12,20 €**

La publication de *Las Vaissas avián folhat*
bénéficie du soutien de



Un roman en occitan de Félix Daval
avec lexique occitan-français

Préface de Marie-Jeanne Verny

**PRIX DE LANCEMENT : 13,00 €
jusqu'au 31 décembre 2009**

(prix public à partir du 1^{er} janvier 2010 : 14,50 €)

l'Ostal del libre

**32 Cité Clairvivre, BP 602,
15006 AURILLAC Cedex**

tel : 04 71 43 33 69 ; fax : 04 71 48 93 79

courriel : ostal.del.libre@cegetel.net

<http://ostal.del.libre.cantalpassion.com>

LAS VAISSAS AVIÁN FOLHAT

un village cantalien des années 1980...

Las Vaissas avián folhat est la suite du premier roman de Félix Daval, **Les Fraisses èran tombats**. L'action se situe dans les années 1980, en Carladès, aux confins du Cantal et de l'Aveyron. Le récit s'étend sur une année, autour de Danièla, héroïne des **Fraisses**, que l'on retrouve ici. Barriac est un village de montagne touché par l'exode rural, la baisse démographique et le vieillissement de la population. L'extérieur y pénètre par l'arrivée de retraités de la ville, d'employés du cadastre et, l'été, de quelques touristes.

« Je n'ai rien inventé » dit Félix Daval « je n'en suis pas capable. Je me suis inspiré de ce que j'ai vu ou entendu, en l'arrangeant un peu... [c'est] un petit village de la montagne comme j'en connais tant dans mon pays. J'ai choisi des scènes qui m'ont inspiré, décrit des cadres qui me sont familiers. »

Le regard attentif du narrateur se pose sur le quotidien, tel qu'il est, pas forcément « typique » ni « pittoresque ». Les thèmes sont tour à tour les relations hommes-femmes, les relations patrons-ouvriers agricoles, parents-enfants, gens du pays-gens du dehors, la politique, la sexualité, les travaux agricoles, les fêtes, tels qu'ils sont vus et vécus dans ce village au cours des années 1980.

On est loin d'une littérature « régionaliste » : s'il y a amour du pays, c'est un amour lucide, qui n'embellit pas la réalité. Aucune tentation folklorique non plus. Sympathiques ou non, altruistes ou profiteurs – le tout avec nuances – tous sont bien forcés de vivre ensemble. Barriac est un petit bout d'humanité, rien de plus... mais rien de moins !

... une langue colorée

Les dialogues abondent dans le roman et sonnent toujours juste. La langue est à la fois simple, facile à comprendre et riche de couleurs, de tournures et d'expressions courantes typiquement occitanes (nord-languedocien).

Tout en occitan, le roman est suivi d'un lexique occitan-français qui aidera les lecteurs débutants ainsi que les lecteurs d'autres parlers occitans.

Félix DAVAL



C'est à Badailhac en Carladès, qui l'a vu naître en 1948, que Félix Daval a passé une enfance toute baignée d'occitan, la langue de sa famille. Après des études qui l'ont mené à la faculté de Clermont, il a été instituteur un peu partout dans le Cantal.

En 1972, succédant au majoral Jean Fay, il devient le professeur d'occitan des lycées d'Aurillac.

Soucieux de la transmission de la langue d'oc, il a également participé à la création de l'école associative, laïque et bilingue, *Calandreta del Vernhat* d'Aurillac.

Depuis 1992, il s'attache à renouer les liens, culturels et économiques, que le Carladès et le Cantal entretenaient jadis avec la Catalogne. La commission catalane chargée de la commémoration du millénaire du Pape Gerbert l'a convié à travailler avec elle de 1998 à 2000.

Félix Daval écrit en occitan depuis l'âge de 22 ans. Son premier roman, **Les Fraisses èran tombats**, (*Les Frênes étaient tombés*) a été un succès, trop vite épuisé. Son recueil de nouvelles contemporaines, **Les Ômes de l'ecir** (*Les Hommes de l'écir*, 1987) est venu confirmer l'acuité de son regard sur la vie cantalienne d'aujourd'hui, celui d'un homme questionnant son espace, le Cantal, miroir où se reflètent des questions universelles : l'identité, le racisme, la condition féminine, les bouleversements du monde rural...

À la retraite depuis peu, Félix Daval se consacre désormais à la création, d'où la parution de son second roman. Il écrit aussi des poèmes, des chansons, et collabore à de nombreuses revues occitanes, en Auvergne et ailleurs en Occitanie.

Marie-Jeanne Verny

Originaire du Cantal, Marie-Jeanne Verny est enseignante au département d'occitan de l'Université Paul Valéry (Montpellier). Auteure de nombreuses études littéraires, c'est elle qui signe la préface.

LAS VAISSAS AVIÁN FOLHAT

extraits

« Aquò's lo Delrieu que se va presentar, pardí.
– Es pas plan conegut. Benlèu lo M. N. P. causirà quauqu'un mai. As ben vist pels senators...
– Aquò m'estonariá, aquò èra lo suplent del Redde...
– Nòstre conselhièr general deputat, aquò seriá pas mal...
– Pel Puèg, dise pas, mès per nautres, aquò cambiariá pas grand causa... »
Lo Pèire aima pas gaire lo Delrieu e lo Guilhèm se'n fot ; lo Toèna, el, plang subretot lo Redde.

Quilhada davant l'aiguièira, la Danièla voida las pastas dins una coladoira, puèi fa pissar de l'aiga freja dessus, qu'aquò s'atrape pas. Gentes braç e cambas finas. Sa talha es marcada per una cencha blanca. Es tornada tota polida, la Danièla, e los tres òmes l'agachan e totes quatre se rison. Lor aviá talament mancat...

(« Sorires », p. 29-30)

Quand lo pichon s'es endurmit, s'es alongada sul lièch e s'es metuda a soscar : « Podiás ben te'n dobtar qu'aquò s'acabariá atal, lo coneisses... De qué cresiás ? Que lo Dedé te tornariá... Lo Dedé t'a jamai aimada... Te caliá te sortir d'apr'aquí, mès amb l'enfant, ont seriás anada ? En vila, auriás pas sagut te desmerdar... Te caliá partir amb lo Pau : auriás pas patit de res, lo Fabianon seriá pas estat malurós... Lo Pau t'a jamai agradat, poiriá èstre ton paire... Lo Miquèl t'es ben graciós, se li fasiás pas la tronha... de tot biais, lo pòdes pas sentir, mai as ben plan rason. De qué t'afiguras ? Creses que trobaràs un jove... As un bastard, coma dison, e cap d'òme voldrà pas de tu... Lo Fabianon darrièr un pairastre ! A non, pas d'aquò ! Tu, n'as tròp patit... »

Onze oras an picat al relòtge. En bas, la television s'es calada. Pensa que pensaràs, lo sòm voliá pas venir. « Venguèsses pas te plànger, o as ben cercat... Perqué jogavas a la belòta amb el ? Te caliá li èstre enchipsosa coma amb lo Miquèl... Aviás besonh de plaire per te rassegar e aquò t'excitava... Vertat qu'as besonh d'amor... » S'es sovanguda de las lòngas prangièiras d'ivèrn e de las partidas de cartas, del sorire del Robèrt.

(« Soscadissas », p. 115)